

Wir beraten Sie!  
Wir begleiten Sie!  
Kommen Sie zu uns!

## Lotsenbüros

[lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de](mailto:lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de)

**Montag bis Freitag** / Monday to Friday /

من الاثنين إلى الجمعة / من الاثنين تا جمعه / du lundi au

vendredi / Pazartesiden cumaya

☎ 09:00 Uhr bis 15:30 Uhr

**Wedding** Müllerstraße 158, 13353 Berlin

☎ +49-30-60 50 30 98

**Wedding** Hochstädter Straße 16, 13347 Berlin

☎ +49-30-45 02 08 15

**Moabit** Beusselstraße 80, 10553 Berlin

☎ +49-30-34 09 64 26

**Gesundbrunnen** Putbusser Straße 27, 13355 Berlin

☎ +49-30-50 34 41 48

**Gesundbrunnen** Koloniestraße 35 A, 13359 Berlin

☎ +49-30-48 47 80 64

Info ☎ +49-30-45 02 08 82

[lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de](mailto:lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de)

[www.bildungsmarkt.de](http://www.bildungsmarkt.de)

Sie haben Fragen zur Integration?  
Sie brauchen Hilfe  
bei deutschen Ämtern?  
Sie brauchen Hilfe mit Formularen?  
Wir helfen und wir übersetzen.



Unsere Integrationslots\*innen  
freuen sich auf Sie!

Info ☎ +49-30-45 02 08 82

[lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de](mailto:lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de)

Das Projekt „die brücke“ wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Landes-  
rahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen Berlin gefördert.

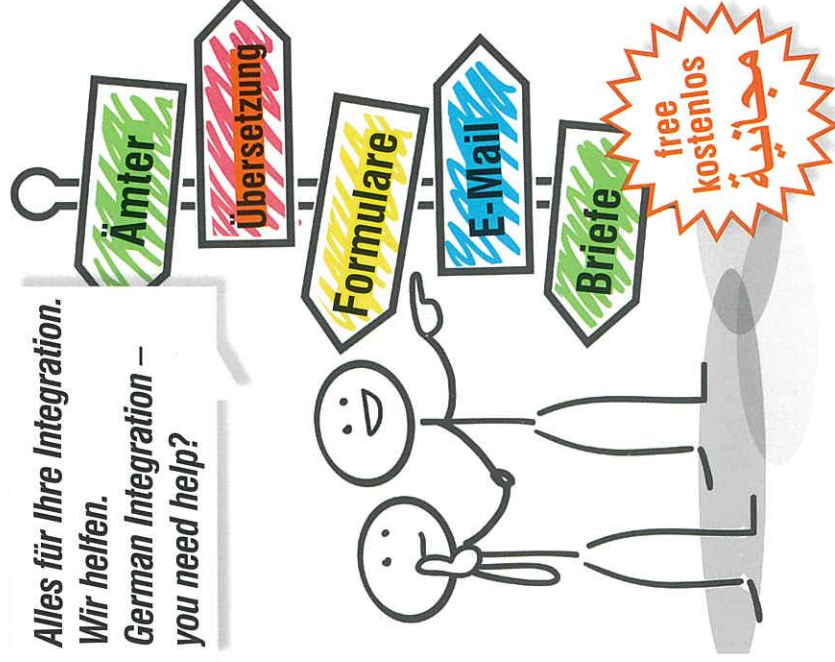
Senatsverwaltung  
für Integration, Arbeit  
und Soziales

**be** **mit** **Berlin**

[www.bildungsmarkt.de](http://www.bildungsmarkt.de)

Sprache und Integration  
Lotsenprojekt die brücke

Alles für Ihre Integration.  
Wir helfen.  
German Integration –  
you need help?



**m** vulkan &  
waldenser

 **LOTSENPROJEKT**  
die brücke

 INTEGRATIONSLOTSINNEN  
UND INTEGRATIONSLOTSEN  
IN BERLIN

[www.bildungsmarkt.de](http://www.bildungsmarkt.de)

## Das Lotsenprojekt die brücke

### Das machen wir für Sie.

Wir beantworten Ihre Fragen zur Integration.  
Wir begleiten Sie zu Ämtern.  
Wir füllen mit Ihnen Formulare aus.  
Wir übersetzen für Sie.

Wir sind da für Geflüchtete und Migrant\*innen  
und alle anderen.

### What we offer you

We answer your questions about integration.  
We will accompany you to the governmental office.  
We fill out forms with you.  
We translate for you.

We offer support to refugees,  
migrants and everyone else.

### نحن نفعل هذا لأجلك

نقدم المساعدة بالاعتماد على النفس  
نفسر لكم الدوائر الحكومية  
ومتطلباتها.

نوضح لكم الطلبات  
والرسائل المتعلقة بالدوائر الحكومية

نحن نقدم لكم المساعدة في ملئ الاستمارات والطلبات  
نوضح لكم الطلبات و الرسائل من الدوائر الرسمية  
في سياقات بسيطة

و اكثر بكثير  
ليس فقط للاجئين والمهاجرين

Wir unterstützen Sie!

Wir begleiten Sie.

Wir übersetzen für Sie.

We support you!

We accompany you.

We translate for you.

نحن نقدم المساعدة!  
نرافقك في الترجمة قدر المستطاع!  
توجه بالتحدث بنا!

id nach DIN ISO EN zertifiziert und zugelassen nach AZAV.  
ssum: Verantwortlich, bildungsmarkt e.v. vertreten durch, Imke Tomschegg, Nordendstraße 50, 131156 Berlin



englisch

**Do you have questions  
about integration?  
Do you need help with  
German bureaucracy  
for filling out forms?  
Do you need help translating?**

**We´ll support and translate.  
We´ll accompany you to official appoint-  
ments at German governmental offices.  
We´ll answer all of your questions  
about integration in Germany.  
You are always welcome.**

türkisch

**Destekmi arıyorsunuz,  
bir konuda bilgiye  
ve rehber ihtiyacınızı var?  
Biz size güvenilir, farklı  
dillerde ücretsiz rehberlik  
hizmeti sunuyoruz.**

**Entegrasyon hakkında sorularınız,  
devlet hizmetlerinde ve  
form doldurmada yardım arıyor  
ve dil bilmiyorsanız, bizim ile  
irtibata geçebilirsiniz.**

arabisch

**إذا كنت لا تعرف وتبحث  
عن التوجيه نحن نساعدك  
ونرشدك بعدة لغات وبشكل  
مجاني إذا كان لديكم أسئلة  
حول الاندماج وقانون المساعدات  
وتبحثون عن المساعدة لملئ الاستمارات  
وللتجدون اللغة الألمانية  
بأماكن التحدث اليها**

**Info ☎ +49-30-45 02 08 82  
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de**



kurdisch

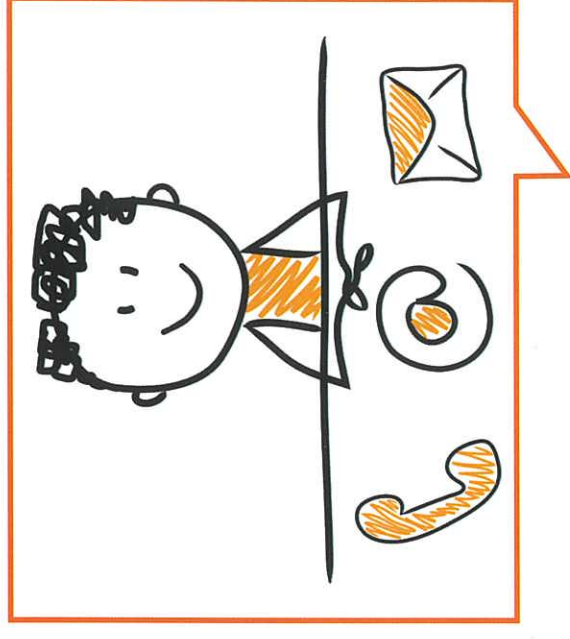
Hûn nizanin, nasnakin  
û hûn Rêberîyê digerin?  
Em pîsgirtî û Rêberîya  
we bi bawerî, pîrzimanî  
û bêpere dikin.

farsi

آیا شما اطلاعات کافی ندارید  
و نیاز به راهنمایی دارید؟  
ما شما را به چند زبان  
، مطمئن و رایگان راهنمایی و حمایت می کنیم .

*Pirsên we ji bo Entegrasyonê hene,  
pirsgirtîyê we ji bo alîkariya xizmeta  
Dewletê hene, alîkarî ji bo dagirtina  
formên hene, an jî hûn ziman nizanin?  
Hûn dikarin ji mera bikevin têkilîyê.*

چنانچه شما در مورد انترگرسیون (پیوست به جامعه)  
یا خدمات اجتماعی سوال دارید  
یا برای پرکردن فرم ها نیاز به راهنمایی دارید و مشکل زبان دارید،  
لطفا با ما تماس بگیرید.



**LOTSENPROJEKT**  
**die brücke**

Info ☎ +49-30-45 02 08 82  
lotsen-verwalt@bildungsmarkt.de  
[www.bildungsmarkt.de](http://www.bildungsmarkt.de)

Das Projekt „die brücke“ wird aus Mitteln der Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales im Landesrahmenprogramm Integrationslotsinnen und Integrationslotsen Berlin gefördert.